

# Total Knee Replacement

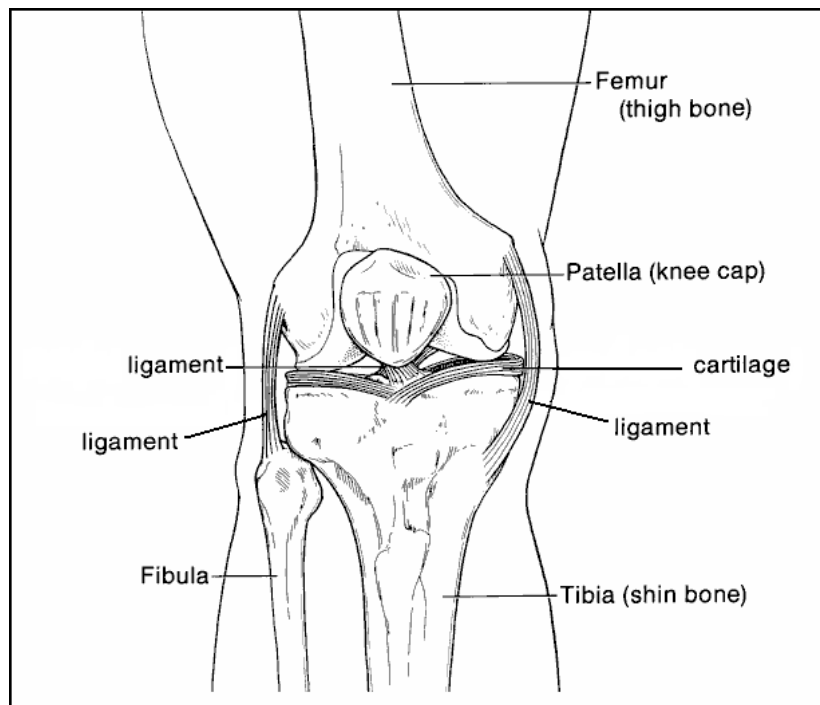
Total knee replacement is a surgery to replace worn or damaged parts of the knee joint. The surfaces of the diseased joint are removed and replaced with an artificial joint. This surgery can relieve pain and improve movement in your knee joint.

You may need a total knee replacement if:

- Other treatments such as medicine, steroid injections and physical therapy, no longer stop your pain or help movement of the joint.
- The pain or poor movement in your knee prevents you from doing your normal activities

## Normal Joint

Your knee is a hinge joint where the end of the thigh bone (femur) meets the top of the large bone in your lower leg (tibia). A healthy knee has smooth cartilage that covers the ends of the bones. The two bones glide smoothly as you bend your knee. The muscles and ligaments around the knee joint support your weight and help move the joint smoothly when you walk.



# Полная замена коленного сустава

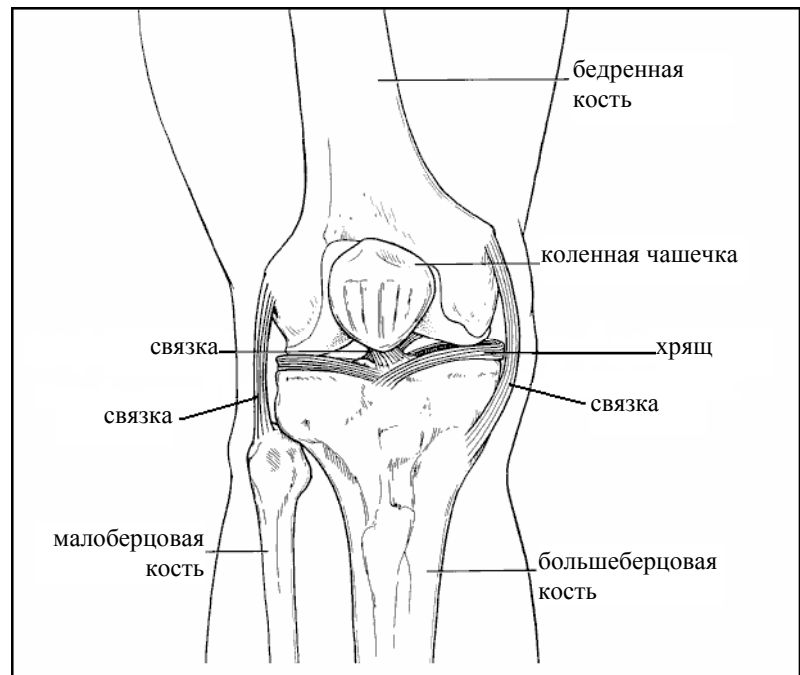
Полная замена коленного сустава – это хирургическая операция по замене изношенных или поврежденных частей коленного сустава. Поверхности больного сустава удаляются и заменяются искусственным суставом. Хирургическая операция может привести к уменьшению боли и улучшению подвижности Вашего коленного сустава.

Вам может понадобиться полная замена коленного сустава в том случае, если:

- Другие виды лечения, такие как лекарства, инъекции стероидов и физиотерапия больше не помогают снять боль и улучшить подвижность сустава.
- Боль или недостаточная подвижность Вашего колена не позволяют Вам заниматься обычной деятельностью.

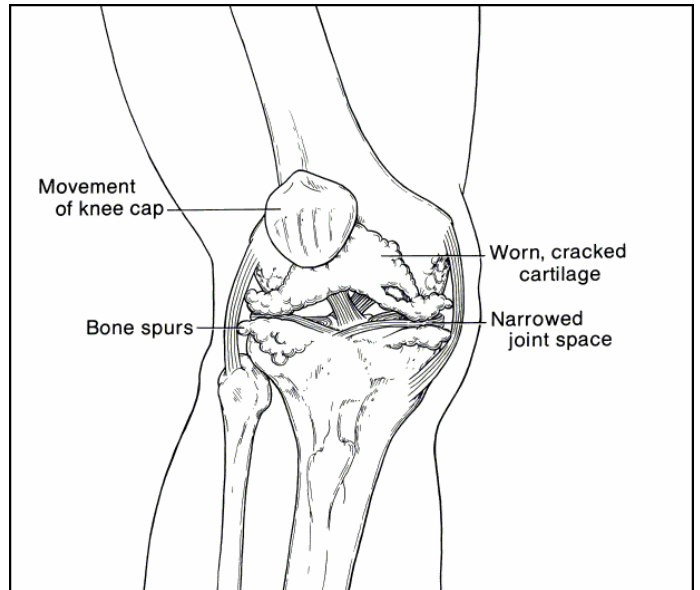
## Нормальный сустав

Ваш коленный сустав – это шарнирный сустав, в котором конец бедренной кости соединяется с верхней частью большой берцовой кости (голени). В здоровом коленном суставе есть гладкий хрящ, который покрывает окончания костей. Две кости плавно скользят по мере сгибания Вашего колена. Мышцы и связки вокруг коленного сустава поддерживают Ваш вес и помогают плавно передвигать сустав во время ходьбы.



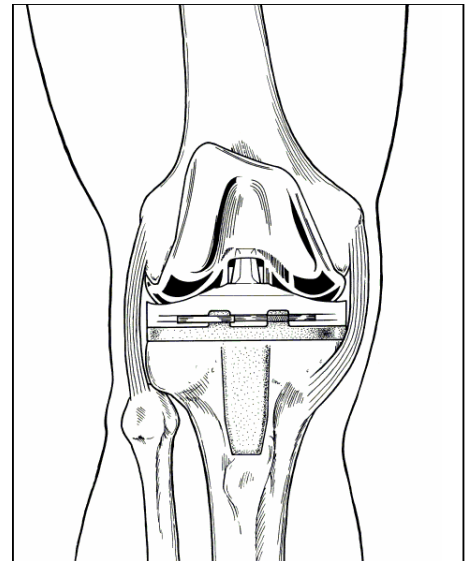
## **A Worn Knee Joint**

The smooth cartilage layers can wear down on the ends of the bones. The cartilage can wear down as you age or from injury, arthritis, or a side effect from certain medicines. When the bone surfaces and cartilage wear down, they become rough, like sandpaper. As you move your leg, the bones grind and you have pain and stiffness.



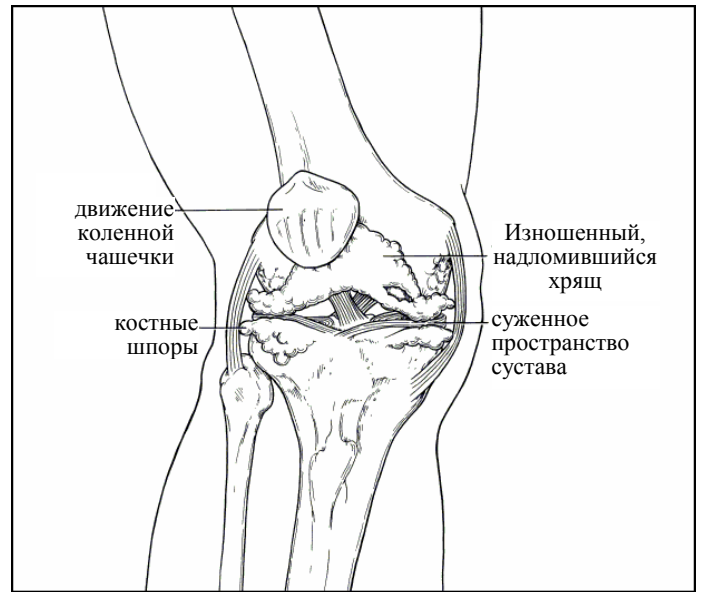
## **Total Knee Replacement**

During surgery, the damaged cartilage and ends of the bones of the knee joint are removed. A new joint is created using an artificial joint made of metal and very strong plastic. Parts of the new joint may be cemented in place with special bone cement. The metal has a porous surface that your bone will grow into as it heals to create a tight fit.



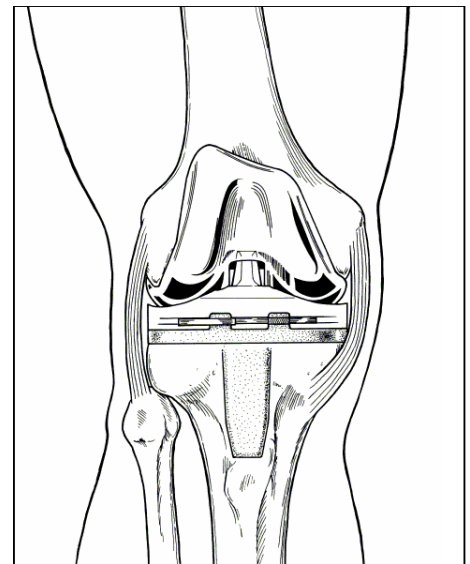
## Изношенный коленный сустав

Гладкие хрящевые слои на окончаниях костей могут изнашиваться. Хрящ может изнашиваться с возрастом, или в результате травмы, артрита или побочных явлений от приема некоторых лекарств. По мере изнашивания поверхностей костей и хрящей, они становятся грубыми как наждачная бумага. Когда Вы двигаете ногой, кости трутся, вызывая боль и малоподвижность.



## Полная замена коленного сустава

При проведении хирургической операции производится удаление поврежденного хряща и костных окончаний коленного сустава. Новый сустав создается с помощью искусственного сустава, сделанного из металла и очень прочной пластмассы. Части нового сустава могут быть зацементированы в новом месте с помощью специального костного цемента. Металл имеет пористую поверхность, в которую будет вращаться Ваша кость по мере заживления, и таким образом будет обеспечена плотность соединения.



## **Joint Pain and Movement After Surgery**

The staff will help you stand and begin walking with a walker the day of or day after surgery. You will have some pain as the tissues heal and muscles regain their strength. This pain should go away in a few weeks and pain medicine will be ordered to help relieve this surgery pain. With your new joint and physical therapy, you may be able to resume some of the activities you once enjoyed.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns about total knee replacement.**

## **Боль в суставах и движения после хирургической операции**

В день операции или на следующий день после операции персонал поможет Вам встать и начать передвигаться с помощью ходунка. По мере заживления тканей и восстановления силы мышц Вы будете чувствовать некоторую боль. Через несколько недель эта боль должна пройти, а для её ослабления после хирургической операции Вам будут назначены обезболивающие лекарства. С новым суставом и с помощью физиотерапии Вы сможете возобновить многие из тех занятий, которые Вам раньше нравились.

**Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, связанные с полной заменой коленного сустава, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.**

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org).

Total Knee Replacement. Russian.